



## ENGLISH

### HAIRDRYER

The hairdryer is intended for hair drying and styling.

### DESCRIPTION

1. Air supply speed switch (0/II/III)
2. Heating degree switch (I/II/III)
3. Cool shot button
4. Nozzle
5. Air inlet grid (removable filter)
6. Foldable handle
7. Hanging loop
8. Diffuser

### ATTENTION!

- Do not use the unit near containers filled with water (such as bath, swimming pool, etc.).
- After using the hairdryer in a bathroom, pull the power plug out of the mains socket, as water closeness is dangerous even if the unit is switched off with the switch.
- For additional protection you can install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA into the bathroom mains; contact a specialist for installation.

### SAFETY MEASURES

Before using the unit, read these instructions carefully and keep them for further reference.

Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this user manual. Mishandling the unit can lead to its breakdown and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.
- To avoid fire, do not use adapters for connecting the unit to the mains.
- Use only the attachment supplied with the unit.
- When using the unit, we recommend to unwind the power cord to its full length.
- The power cord should not:
  - touch hot objects,
  - run over sharp edges,
  - be used for carrying the unit.

- Check the power cord and power plug insulation integrity periodically.
- Never use the unit if the power cord or the plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped. Contact an authorized service center for all repair issues.
- Do not switch the unit on in places where aerosols are sprayed or highly inflammable liquids are used.

- Hair spray should be applied only after hair styling is finished.
- Do not operate the unit while taking a bath.
- Never leave the operating unit unattended.
- Do not touch the unit body, the power cord or power plug with wet hands.
- Take the switched on hairdryer by its handle only.
- Do not place and do not keep the unit in places, where it can fall into a bath or a sink filled with water, do not immerse the unit into water or any other liquids.

- If the unit is dropped into water, unplug it immediately, and only then take it out of water.
- Do not use the unit when you are drowsy.
- Do not use the unit to style wet hair or synthetic wig.

- Avoid contact of heated surfaces with your face, neck and other parts of your body.
- Do not drop the unit.
- During operation do not put the unit on heat-sensitive or soft surfaces (bed or sofa) and do not cover it.
- Do not direct hot air into your eyes or other heat-sensitive parts of your body.
- The nozzle gets hot during operation. Allow it to cool before removal.

- Never insert any foreign objects into the unit body or nozzles.
- Never block the air inlets of the hairdryer, do not place it on a soft surface, such as a bed or a couch, where the air inlets may be blocked. Keep the air inlets free of lint, dust, hair etc.
- Avoid getting of hair into the air inlet grid during operation of the unit.
- Always unplug the unit immediately after usage and before cleaning.
- When unplugging the unit, pull the plug but not the power cord.

- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during the unit operation.
- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.
- This unit is not intended for usage by people with physical, neural and mental disorders or with insufficient experience or knowledge, including children over 8. Such persons can use this unit only if they are under supervision of a person who is responsible for their safety and if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons, do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

- Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**
  - Transport the unit in the original package only.
  - Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

### THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

- USING THE HAIRDRYER**
- After unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.
- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to unit operating voltage.
- Remove any stickers that can prevent unit operation.
- Unwind the power cord completely.
- Unfold the handle (6)
- Insert the power plug into the mains socket.
- Use the switch (1) to set the required air supply speed:

- «0» — the hairdryer is off;
- «I» — low air flow speed;
- «II» — high air flow speed.

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220–240 V ~ 50 Hz  
Maximal power consumption: 2000 W

### THE MANUFACTURER PRESERVES THE RIGHT TO CHANGE THE SPECIFICATIONS OF THE UNIT WITHOUT A PRELIMINARY NOTIFICATION.

### Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

*This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)*

- Set the required air flow temperature using the switch (2):

- «I» — low heating;
- «II» — medium heating;
- «III» — maximal heating.

**Note: During the first operation some foreign smell and a small amount of smoke from the heating element is possible, this is normal.**

- This model has a "cool" air supply function, use it for fixing your hairstyle. For cool air supply, switch the hairdryer on, then press and hold the button (3)

### Hair care

To get the best results, wash your hair with shampoo, remove excessive moisture with a towel and comb your hair; after that you can start drying and styling your hair.

### Quick drying

To get the best results, wash your hair with shampoo, remove excessive moisture with a towel and comb your hair; after that you can start drying and styling your hair.

### Straightening

Set the switch (2) to the maximal heating position «III», select the required air supply speed using the switch (1) and preliminarily dry the hair. When the hair is almost dry, switch the unit off, set the nozzle (4), decrease the heating degree using the switch (2) and set the required air flow speed using the switch (1). Divide your hair into locks, start straightening from the lower layers. Using a plain or a round brush, brush the hair downwards and simultaneously direct hot air from the nozzle (4) at your hair. This way, slowly straighten each lock from root to end. After you finish straightening the lower locks, start straightening the locks of the middle layer and finish with locks of the upper hair layer.

### Natural wavy hairstyle

Set the switch (2) to the low heating position «I», select the low air supply speed, setting the switch (1) to the position «I», grip locks between fingers and turn them in the direction of natural curling. Dry your hair, directing the airflow between fingers. When the required effect is achieved, press and hold the cool shot button (3) and fix each lock.

### Styling

Attach the nozzle (4) to the hairdryer and then set the switches (1, 2) to the low heating/speed position «I». Divide your hair into locks and create a required hair style by means of a round hair-styling brush. During hair styling, direct the air flow straight onto your hair. If necessary, direct «cool» air flow at each lock for 2-5 seconds to fix hair. Styling time is determined individually according to hair type; you can adjust it by yourself.

### Diffuser (8)

The air flow diffused by the diffuser facilitates soft drying and adds volume to your hair. Special «fingers» volumize your hairstyle by directing the air flow right to the hair roots.

### Overheating protection

Overheating protection switches the hairdryer off if the outgoing air is too hot. If the hairdryer has been switched off during operation, set the switch sensitive or soft surfaces (bed or sofa) and do not cover it. Do not direct hot air into your eyes or other heat-sensitive parts of your body. The nozzle gets hot during operation. Allow it to cool before removal.

### CLEANING AND CARE

- The hairdryer is intended for household usage only.
- Set the switch (1) to the «0» position and disconnect the unit from the mains.
- Wipe the unit body with a damp cloth and then wipe it dry.
- Turn the grid (5) counterclockwise and remove it from the unit body. Clean the grid with a brush and install it back to its place.
- Never immerse the unit into water or other liquids.
- Do not use abrasives and solvents to clean the unit body.

### STORAGE

- Always unplug the hairdryer if you are not using it.
- Let the hairdryer cool down after use and keep it in a dry cool place, out of reach of children.
- Never wind the power cord around the hairdryer, as it can damage the cord. Handle the power cord with care, do not pull, twist or stretch it, especially near the power plug or at the junction point. Straighten the cord if it gets twisted during hairdryer operation.
- For easy storing there is a hanging loop (7), you can hang the unit on this loop provided that no water gets on the unit in this position.

### DELIVERY SET

1. Hairdryer – 1 pc.
2. Nozzle – 1 pc.
3. Diffuser – 1 pc.
4. Instruction manual – 1 pc.

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220–240 V ~ 50 Hz  
Maximal power consumption: 2000 W

### THE MANUFACTURER PRESERVES THE RIGHT TO CHANGE THE SPECIFICATIONS OF THE UNIT WITHOUT A PRELIMINARY NOTIFICATION.

### Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

*This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)*

## РУССКИЙ

### ФЕН

Фен предназначен для сушки и укладки волос.

### ОПИСАНИЕ

1. Переключатель скорости воздуха (0/II/III)
2. Переключатель степени нагрева (I/II/III)
3. Клаппа подачи «холодного» воздуха
4. Насадка-концентратор
5. Решетка воздухозаборника (съёмный фильтр)
6. Складная ручка
7. Петелька для подвешивания
8. Диффузор

### ВНИМАНИЕ!

- Не используйте устройство вблизи ёмкостей с водой (таких как ванна, бассейн и т.д.).
- После использования фена в ванной комнате следует оседонить вилку сетевого шнура от электрической розетки, так как близость воды представляет опасность даже в тех случаях, когда устройство выключено выключателем.
- Для дополнительной защиты в цепи питания ванной комнаты целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА; при установке следует обратиться к специалисту.

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Установите эксплуатация электроприбора внимательно прочитайте настоящую инструкцию и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда здоровью или его имуществу.

- Перед включением устройства убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Во избежание пожара не используйте переносники при подключении устройства к электрической розетке.
- Применяйте только ту насадку, которая входит в комплект поставки.
- При эксплуатации прибора рекомендуется размотать сетевой шнур на всю длину.
- Сетевой шнур не должен:
  - соприкасаться с горячими предметами,
  - протыкаться через острые крошки,
  - использоваться для переноски прибора.
- Периодически проверяйте состояние изоляции сетевого шнура и сетевой вилки.
- Запрещается использовать устройство при наличии повреждений сетевой вилки или сетевого шнура, если устройство работает с переносками, а также после падения устройства. По всем вопросам ремонта обращайтесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Не включайте устройство в местах, где распыляются аэрозоли или используются легковоспламеняющиеся жидкости.
- Наносите лак для волос только после моделирования причёски.
- Не используйте прибор во время принятия ванны.
- Никогда не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- Не беритесь мокрыми руками за корпус, сетевую вилку или вилку сетевого шнура.
- Беритесь за работающий фен только в зоне ручки.
- Не кладите и не храните устройство в местах, где оно может упасть в ванну или раковину, наполненную водой, не погружайте устройство в воду или в любую другую жидкость.
- Если устройство упало в воду, немедленно извлеките сетевую вилку из электрической розетки, и только после этого можно достать прибор из воды.
- Не используйте устройство, если вы находитесь в сонном состоянии.
- Не используйте прибор для укладки мокрых волос или синтетических париков.
- Избегайте соприкосновения горячих поверхностей устройства с лицом, шеей и другими частями тела.
- Не роняйте устройство.
- Не направляйте горячий воздух в глаза или в другие теплочувствительные части тела.
- Насадка-концентратор во время работы нагревается. Перед снятием дайте ей остыть.
- Не вставляйте посторонние предметы в любые отверстия попадания волос в его воздухозаборник.
- Запрещается закрывать воздушные отверстия фена, не кладите его на мягкую поверхность (на кровать или диван), где воздушные отверстия могут быть заблокированы. В воздушных отверстиях не должно быть пуха, пыли, волос и т.п.
- Избегайте попадания волос в решётку воздухозаборника во время работы прибора.
- Обязательно отключайте устройство от сети перед использованием и перед чистой.
- Внимая вилку сетевого шнура из электрической розетки, не тяните за сетевой шнур, держитесь за вилку сетевого шнура.
- Не направляйте горячий воздух в корпус прибора и к сетевому шнуру во время работы.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Данное устройство не предназначено для использования людьми с физическими, нервными, психическими нарушениями или без достаточного опыта и знаний, включая детей старше 8 лет. Использование устройства такими лицами допустимо лишь в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции и безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования прибора в качестве игрушки.
- Изображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

### Естественная волнистая укладка

Установите переключатель (2) в положение слабого нагрева воздуха «I», выберите низкую скорость подачи воздуха, установив переключатель (1) в положение «I», крепко захватите прядь волос между пальцами, поверните их к сторону естественного закручивания. Просушите волосы, направляя поток воздуха между пальцами. Когда вы достигли желаемого эффекта, нажмите и удерживайте кнопку подачи «холодного» воздуха (3) и закрепите каждую прядь.

### Создание причёски

Установите на фен насадку-концентратор (4), затем переключатель (1, 2) в положение слабого нагрева/скорости «I». Распределите волосы на пряди и уложите волосы с помощью круглой щётки для укладки волос. Во время укладки направляйте воздушный поток непосредственно на волосы.

Если необходимо закрепить укладку, направляйте струю «холодного» воздуха на каждую прядь в течение 2-5 секунд. Время укладки зависит от типа волос, подбирайте его самостоятельно.

### Насадка-диффузор (8)

Поток воздуха, рассеянный диффузором, способствует мягкой сушке и придаёт волосам пышность. Специальные «пальчики» делают причёску объёмной, для этого поток воздуха направляется к самым корням волос.

### Защита от перегрева

Система защиты от перегрева отключает фен, если превышена температура выходящего воздуха. Если фен отключился во время использования, установите переключатель (1) в положение «0», извлеките сетевую вилку из электрической розетки и проверьте, не заблокированы ли входные и выходные отверстия. Дайте фену остыть в течение 5-10 минут, после чего включите его снова. Не блокируйте воздушные отверстия во время использования фена и не направляйте поток волос в его воздухозаборник.

### ЧИСТКА И УХОД

Фен предназначен только для бытового использования.

- Установите переключатель (1) в положение «0» и отключите фен от сети.
- Корпус можно погрузить влажной тканью, после этого его следует вытереть насухо.
- Поверните решётку (5) против часовой стрелки и снимите решётку с корпуса. Очистите решётку с помощью щётки и установите на место.
- Запрещается погружать устройство в воду или в любую другую жидкость.
- Запрещается для чистки корпуса использовать абразивные моющие средства и растворители.

### ХРАНЕНИЕ

- Если вы не пользуетесь феном, вынимайте сетевую вилку из электрической розетки.
- Дайте фену остыть после использования и храните его в сухом прохладном месте, недоступном для детей.
- Никогда не обматывайте фен сетевым шнуром, так как это может привести к его повреждению. Аккуратно обращайтесь с сетевым шнуром, запрещается дергать, перекручивать или растягивать его, особенно около сетевой вилки и в месте входа в корпус фена. Если шнур перекручивается во время использования фена, периодически распрямляйте его.
- Для удобства хранения устройства предусмотрен петля (7), на которую можно подвесить фен при условии, что в этом положении на него не будет попадать вода.

### КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Фен – 1 шт.
2. Насадка-концентратор – 1 шт.
3. Насадка-диффузор – 1 шт.
4. Инструкция – 1 шт.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: 220–240 В ~ 50 Гц  
Максимальная потребляемая мощность: 2000 Вт

### Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств без предварительного уведомления

### Срок службы устройства – 3 года

### ЕАС

АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ Австрия  
Нойбаугортель 38/7А, 1070 Вена, Австрия  
Сделано в Китае

- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Переключателем (1) установите нужную скорость подачи воздуха:
  - «0» — фен выключен;
  - «I» — низкая скорость;
  - «II» — высокая скорость.
- С помощью переключателя (2) установите необходимую температуру нагрева воздушного потока:
  - «I» — слабый нагрев;
  - «II» — средний нагрев;
  - «III» — максимальный нагрев.

### Примечание: При первом использовании возможно появление постороннего запаха и небольшого количества дыма от нагревательного элемента, это допустимо.

В данной модели предусмотрена функция подачи «холодного» воздуха, используйте её для фиксации причёски. Для подачи «холодного» воздуха включите фен, а затем нажмите и удерживайте кнопку (3)

### Уход за волосами

Для достижения оптимальных результатов волосы вымойте шампунем, промокните полотенцем для удаления избыточной влаги, затем расчешите, и после этого можно приступать к сушке и укладке.

### Быстрая сушка

Установите переключатель (2) в положение максимального нагрева «III», выберите необходимую скорость подачи воздуха переключателем (1) и просушите волосы. Ручкой или расческой старайтесь волос избыточно влагу и постоянно перемещайте фен над волосами.

### Внимание!

- Установите переключатель (2) в положение максимального нагрева «III», переключатель (1) выберите соответствующую скорость подачи воздуха и предварительно просушите волосы. Когда волосы почти высохнут, отключите устройство, установив насадку-концентратор (4), переключателем (2) уменьшите степень нагрева, переключателем (1) установите низкую скорость подачи воздуха. Распределите волосы на пряди, начните выжимать лишнюю влагу. Используя круглую или плоскую щётку, расчесывайте волосы сверху вниз и одновременно направляйте на них горячий воздух, выходящий из насадки-концентратора (4). Таким образом, медленно распрямляйте каждую прядь от корней до кончиков. Когда вы распрямите нижнюю прядь, начните распрямлять пряди среднего и верхней головы волос.

### Естественная волнистая укладка

Установите переключатель (2) в положение слабого нагрева воздуха «I», выберите низкую скорость подачи воздуха, установив переключатель (1) в положение «I», крепко захватите прядь волос между пальцами, поверните их к сторону естественного закручивания. Просушите волосы, направляя поток воздуха между пальцами. Когда вы достигли желаемого эффекта, нажмите и удерживайте кнопку подачи «холодного» воздуха (3) и закрепите каждую прядь.

### Создание причёски

Установите на фен насадку-концентратор (4), затем переключатель (1, 2) в положение слабого нагрева/скорости «I». Распределите волосы на пряди и уложите волосы с помощью круглой щётки для укладки волос. Во время укладки направляйте воздушный поток непосредственно на волосы.

Если необходимо закрепить укладку, направляйте струю «холодного» воздуха на каждую прядь в течение 2-5 секунд. Время укладки зависит от типа волос, подбирайте его самостоятельно.

### Насадка-диффузор (8)

Поток воздуха, рассеянный диффузором, способствует мягкой сушке и придаёт волосам пышность. Специальные «пальчики» делают причёску объёмной, для этого поток воздуха направляется к самым корням волос.

### Защита от перегрева

Система защиты от перегрева отключает фен, если превышена температура выходящего воздуха. Если фен отключился во время использования, установите переключатель (1) в положение «0», извлеките сетевую вилку из электрической розетки и проверьте, не заблокированы ли входные и выходные отверстия. Дайте фену остыть в течение 5-10 минут, после чего включите его снова. Не блокируйте воздушные отверстия во время использования фена и не направляйте поток волос в его воздухозаборник.

### ЧИСТКА И УХОД

- Установите переключатель (1) в положение «0» и отключите фен от сети.
- Корпус можно погрузить влажной тканью, после этого его следует вытереть насухо.
- Поверните решётку (5) против часовой стрелки и снимите решётку с корпуса. Очистите решётку с помощью щётки и установите на место.
- Запрещается погружать устройство в воду или в любую другую жидкость.
- Запрещается для чистки корпуса использовать абразивные моющие средства и растворители.

### ХРАНЕНИЕ

- Если вы не пользуетесь феном, вынимайте сетевую вилку из электрической розетки.
- Дайте фену остыть после использования и храните его в сухом прохладном месте, недоступном для детей.
- Никогда не обматывайте фен сетевым шнуром, так как это может привести к его повреждению. Аккуратно обращайтесь с сетевым шнуром, запрещается дергать, перекручивать или растягивать его, особенно около сетевой вилки и в месте входа в корпус фена. Если шнур перекручивается во время использования фена, периодически распрямляйте его.
- Для удобства хранения устройства предусмотрен петля (7), на которую можно подвесить фен при условии, что в этом положении на него не будет попадать вода.

### КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Фен – 1 шт.
2. Насадка-концентратор – 1 шт.
3. Насадка-диффузор – 1 шт.
4. Инструкция – 1 шт.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: 220–240 В ~ 50 Гц  
Максимальная потребляемая мощность: 2000 Вт

### Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств без предварительного уведомления

### Срок службы устройства – 3 года

### ЕАС

АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ Австрия  
Нойбаугортель 38/7А, 1070 Вена, Австрия  
Сделано в Китае

## ҚАЗАҚША

### ФЕН

Фен шашты кептіру және сәндеуге арналған.

### СУРЕТТЕМЕ

1. Ауаны жылдамдығының ауыстырышы (0/II/III)
2. Қыздыру деңгейінің ауыстырышы (I/II/III)
3. «Салқын ауа» беру батырмасы
4. Насадка-концентратор
5. Ауа қармаушы торы (алынбалы сүзгі)
6. Жиналмалы тұтқа
7. Ілуге арналған ілмек
8. Көпейткіш-қандырма

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Құрылғыны суы бар ыдыстың (ванна, бассейн және т.с.с.)
- Фенді пайдаланатын болғаннан кейін ванна бөлмесінде бірден желілік шнур ашысын электр розеткасынан ажырату керек, себебі судың жақын болуы құрылғы сәндірігі арқылы сәндіруі турған күннің өзінде қауіпті болып табылады.
- Қосымша қорғаныс үшін жуыну бөлмесіндегі қорғандыру тізбегіне қорғаныс ажырату құрылғысын (ҚАҚ) 30 мА-ден аспайтын номиналды іске қосылу тоғымен орнатқан дұрыс; орнатқан кезде маманға хабарласқан жөн;

### ҚАУПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Электрприборды пайдаланмас бұрын, осы пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз да, оны анықталмақ материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
- Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Приборды дұрыс қолдану оның бұзылуына және пайдаланушыға немесе оның мүлкіне және келтіруге аяқ соғуы мү

